

古本小說集成

大唐三藏取經詩話
錢塘湖隱
濟顛禪師語錄

上海古籍出版社



《古本小說集成》編委會編

大唐三藏取經詩話

錢塘湖隱濟顛禪師語錄

明 沈孟祥 敘述

上海古籍出版社

全國高等院校古籍整理研究
工作委員會規劃重點項目

古本小說集成編輯委員會

顧問

周 林 鮑正鵠 顧廷龍

編委

安平秋 李田意 李致忠 柳存仁
侯忠義 馬幼垣 袁世碩 徐朔方
章培恒 楊牧之 魏同賢

大唐三藏取經詩話

前 言

徐朔方

《大唐三藏取經詩話》，上虞羅振玉曾用日本三浦將軍舊藏小字本影印。原缺第一節，第七節結尾，第八節開頭亦不全。日本東京成實堂文庫另有大字本《新雕大唐三藏法師取經記》殘卷，不及全書一半。

卷末署「中瓦子張家印」。據王國維考證，張家就是吳自牧《夢梁錄》所提到的張官人經史子文籍鋪，它在杭州保佑坊。魯迅認為可能是南宋的板片在元代重印。根據以上二說，此書的刊行當在宋元之際。它是現存最早的以唐僧取經為題材的民間說唱藝人傳本。

本書分上中下三卷，各為六、七、四節，共十七節。第十七節的標題《到陝西王長者妻殺兒處》，但是《衆會共成詩》已經為它作了結束，以下玄奘回到長安，封為三藏法師，一行七人「乘空上仙」。這些內容都不是第十七節所能概括，它們事關全書結局，很難想像它不是自成章節，另有標目。全書應為十八節，只是由于印刷粗劣而造成遺漏，如同第十七節誤標為「第十三」一樣。

《取經詩話》所載西遊經行之地：香山、蛇子國、獅子林、樹人國、火類坳、長坑、大蛇嶺、九龍池、深沙、鬼子母國、女人國、西王母池、沉香國、波羅國、優鉢羅國、竺國、盤律國，其中四處在《西遊記》中有詳細描寫。

《取經詩話》沒有提到猪八戒和沙悟淨，沙悟淨的原型深沙神只是所經三十六國魔難中的一怪，並未收為徒弟同往西天。一行七人，除玄奘和猴行者外，其他五人都沒有名號。猴行者未曾大鬧天宮，

既沒有混號齊天大聖，也沒有法名孫悟空。他化作白衣秀才，幫助唐僧取經。

《西遊記》除通天河西岸，取經回來沒有陸上行程，時間只有八天；《取經詩話》則有回程十個月，經盤律國，先到陝西河中府，然後到東京洛陽。它還沒有擺脫玄奘真人真事的約束：貞觀十九年正月，玄奘回到長安，二月趕往洛陽，朝見唐太宗。

本書編印草率，它是較為拙劣的一個幸存版本。就地理而論，它將西天即天竺等同于雲南鷄足山，就時代而論，第六、十三、十五和最後一節都提到明皇即唐玄宗，祇有最後一節提到唐太宗。兩個不同的時代混淆為一。宋元之際的通俗文學編寫者和書商不會都是這麼一個水平。

現據文學古籍刊行社一九五四年影印本影印。

行程遇猴行者處第三

僧行六人當日起行法師道曰今
指迷百乃各人證量八節應奉持
一因已來偶於二十時見一匹衣秀
才從正東而來傍攔和尚方福不福和
尚今往何處莫不是再往西天取經
法師台掌曰貧僧奉勅為東土眾生長
有旨教是西經心秀才曰和尚生前
區去取經中意難此迴若去千死
死法師云你如何得知秀才曰我不是

別人或是在花泉山紫雲洞八万四千鋪
頭鑄額榜猴王我今來助和尚取經此
去百万程途經遇三十六国多有禍難
之厄法師應曰果得如此三世有緣東
土衆生獲大利益當便改呼為猴行者
僧行士人次日同行左右伏事猴行者

馬留詩曰

个万程途向那邊

今來佐助大師前

心祝願逢真教

同往西天難足州

三藏法師詩答曰

此日前生有宿緣 今朝果遇大明

前途若到好懸紅 望顯神通鎮

入夫亮元王茂第

法師行程潑水之次問德行首曰汝年

幾歲行者荅曰三歲見黃河清法師不

竟失笑大生性疑遂百汝年尚少何得

妾語行者曰我年紀小歷過世代万千

知得法師前生兩迴去西天取經途中

遇害法師曾知兩迴死如無師早不知

行者曰和尚蓋緣當日佛法不全道

禾蒲致見如法師曰汝若是九度見
黃河清曹公上地府事否行者答曰
何有不知法師問曰天上今日有甚事
行者曰今日北方毗沙門大梵天王水
晶宮設齋法師曰借汝威光同往赴齋
否行者教令僧行閉目行者作法良久
之間纔始開眼僧行七人都往北方大
梵天王宮了且見香花千座齋果多種
無奈觀木魚高掛五百羅漢眉垂口
伴於會宮中諸佛演法偶然一陣此

系大梵天王問曰今日因何有九人
系草者答曰今日下界大國國內有
玄奘僧行七人起水晶齋走致有俗
系當時天主占羅漢曰此人三生出世
佛教俱全便請下界法師玄奘法座請
經請上水晶座法師上之不得羅漢曰
凡俗肉身上之不得請上沉香座一上
便得羅漢問曰今日謝師入官師善講
然否玄奘曰是經講待无經不講羅漢
曰會講法華玄奘此是小事必時

百尊者大梵王一千餘人咸讚慶臨在
焚一氣講言女耗法水大咒玄妙衆皆
稱讚不可思議齊讚行羅漢曰師宜
兩迴往西天取經爲佛法未全
沙神作護預言性命今日幸避劫宮
近前告取天王乞示佛法前去
難法師與猴行者近前咨問請法
賜得隱形帽一尊金銀鉢一尊
一隻三件齊全領諸法師告辭已了
西向猴行者曰如何得下人間行者曰

未言下地法師且更容爾莫天

廢難如何救用法師再近前告

王曰有難之處遥指天宮大呌天

當有拔用法師領指邊旁拜拜

者身即同拜五百羅漢合會真人

尊者一時送出成聖法師取經早迴

者合掌頌曰

水晶宮罷早迴還袈裟從風去不難

要識第六生王百昔曾行脚到一

法師護曰

東土衆生少佛因
天宮授賜三般法

心迎請不遠
前路摧塵作善功

入香山寺第四

遙登程遇一座山名号香山是千手
手眼甚佳之地又是文殊菩薩修行之
所幸願得一幸願号香山之寺法師与
探行者不免逢上羊門歇息見門下左
右金剛精神猛烈氣象生輝古兒携履
衣風凜冽法師一見遍躡汗流寒毛卓
望法行者曰請我師入寺內巡賞六迴

迷与行者同入殿内幸中都无一人只
見古殿巍我芳草連綿清風吹去法師
思惟此中得恁寂寞修行者知師意思
乃云我師莫訝西路寂寞此中别是一
天前去路途尽是虎狼蛇兔之处逢人
不語万種恹惶此去人煙都是邪法
師聞語冷笑低頭看遍周回相邀便出
前行百里簇行者曰我師前去地名地
子国且見大地小地交拜无数攘乱物
大地頭高大小地頭高八尺怒眼

如燈張牙如劍氣吐火光法師一見退
步驚惶猴行者曰我師不用驚惶國名
虵子有此衆虵虫大小差殊且緣皆有
佛性逢人不傷見人不害法師曰若然
如此皆賴小師威力進步前行大小虵
兒見法師七人前來其虵及皆避路閉
目低頭人過一无所傷又行四十餘里
尽是虵鄉猴行者曰我師明日又過鄉
子林及樹人國法師曰未言別事且得
平安過了七人停息一時汗流如雨